



Beowulf by all : community translation and workbook /

Beowulf.
English.
(Abbott and others)

Epic poetry

Monografía

This is a community translation of the earliest English epic poem. Beowulf tells the story of a mythical hero in northern Europe in, perhaps, the sixth century. Alongside his story, multiple other shorter narratives are told and many other voices are heard, making it a rich and varied account of the poet's views of heroism, conflict, loyalty and the human condition. The poem is widely taught in schools and universities, and has been adapted, modernized, and translated dozens of times, but this is the first large-scale polyvocal translation. Readers will encounter the voices of over two-hundred individuals, woven together into a reading experience that is at once productively dissonant, yet strangely coherent in its extreme variation. We hope that it turns the common question "Why do we need yet another translation?" on its head, asking instead, "How can we hear from more translators?," and "How can previously unheard, or marginalised voices, find space, like this, in the world of Old English Studies?" With this in mind we invite a new generation of readers to try their own hand at translating Beowulf in the workbook space provided opposite this community translation. It is often through the effort of translating that we see the reality of the original

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMjg4MzA1NzA>

Título: Beowulf by all community translation and workbook edited by Jean Abbott, Elaine Treharne, and Mateusz Fafinski

Editorial: Leeds Arc Humanities Press 2021

Descripción física: 1 online resource (208 pages)

Mención de serie: Foundations

Nota general: Preface Introduction Citation Practice The Story: Elaine Treharne On Translation: Jean Abbott A Polyvocal Epic and Editorial Policy: Mateusz Fafinski Translation of the poem known as Beowulf, with accompanying workbook Glossary Bibliography Alphabetical Index of Translators with line numbers

Contenido: Frontmatter -- CONTENTS -- PREFACE -- THE TRANSLATORS -- INTRODUCTION -- THE STORY -- OLD ENGLISH TRANSLATION -- A POLYVOCAL EPIC AND EDITORIAL POLICY -- THE POEM KNOWN AS BEOWULF -- GLOSSARY OF CHARACTERS AND TERMS -- SELECT BEOWULF BIBLIOGRAPHY -- INDEX OF TRANSLATORS

Copyright/Depósito Legal: 1266287273

ISBN: 9781641894746 Electronic book (PDF format) 1641894741 Electronic book (PDF format) 9781641894708 print) 9781641894715 electronic bk.) 1641894717 electronic bk.)

Materia: Epic poetry, English (Old) LITERARY CRITICISM / Medieval

Autores: Abbott, Jean (PhD), editor, translator, writer of added commentary Treharne, Elaine, editor, translator, writer of added commentary Fafinski, Mateusz, editor, translator, writer of added commentary

Punto acceso adicional serie-Título: Foundations (ARC Humanities Press)

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es